

# رایج ترین افعال زبان فرانسه (لیستی از ۱۱۰ مثال کاربردی فعل فرانسوی به فارسی)

گیشه  
Guichet.ir

## رایج ترین افعال زبان فرانسه

### ۱۱۰ مثال کاربردی از فعل فرانسوی

درس های رایگان زبان فرانسه

افعال در زبان فرانسه بخش اساسی هر جمله و پایه اصلی مکالمات روزمره هستند. بدون شناخت و تسلط بر افعال پرکاربرد، برقراری ارتباط مؤثر به زبان فرانسه دشوار خواهد بود. در این مقاله، مجموعه‌ای از رایج‌ترین افعال زبان فرانسه همراه با ترجمه فارسی و مثال‌های ساده گردآوری شده است تا به شما کمک کند ساختار جملات و کاربرد افعال را به صورت عملی بیاموزید.

یادگیری افعال پرکاربرد فرانسوی مانند *aller* و *faire*، *avoir*، *être* به شما اجازه می‌دهد تا جملات متنوعی بسازید و در مکالمات واقعی شرکت کنید. در ادامه، برای هر فعل، مثال‌های کاربردی ارائه شده است تا بتوانید آن‌ها را به صورت طبیعی در گفتگوهای روزانه به کار ببرید.

برای ادامه یادگیری و تسلط بر دستور زبان، واژگان و مهارت گفتاری، می‌توانید در کلاس‌های آنلاین [آموزش زبان فرانسه](#) شرکت کنید و مسیر پیشرفت خود را به شکل حرفه‌ای دنبال نمایید.



[ثبت نام سریع کلاس فرانسوی!](#)

پیشنهاد ویژه گیشه : [یادگیری زبان فرانسه از ابتدا – به صورت کاملا رایگان](#)

## لیست ۱۱۰ فعل رایج و پرکاربرد و مشهور در زبان فرانسه

ترجمه به فارسی	فعل فرانسوی
بودن	être
داشتن	avoir
انجام دادن	faire
گفتن	dire
توانستن	pouvoir
رفتن	aller
دیدن	voir
دانستن	savoir
خواستن	vouloir
آمدن	venir
باید	devoir
گرفتن	prendre
پیدا کردن	trouver
دادن	donner
صحبت کردن	parler
دوست داشتن	aimer
گذراندن	passer
گذاشتن	mettre
پرسیدن	demander
نگه داشتن	tenir
به نظر رسیدن	sembler
گذاشتن	laisser



ترجمه به فارسی	فعل فرانسوی
ماندن	rester
فکر کردن	penser
شنیدن	entendre
نگاه کردن	regarder
پاسخ دادن	répondre
بازگرداندن	rendre
شناختن	connaître
ظاهر شدن	apparaître
رسیدن	arriver
زندگی کردن	vivre
ادامه دادن	continuer
حمل کردن	porter
وارد شدن	entrer
یادآوری کردن	rappeler
رفتن	partir
بیرون رفتن	sortir
راه رفتن	marcher
بالا رفتن	monter
بازگشتن	revenir
بازگشتن	retourner
مردن	mourir
اشغال کردن	occuper
تبدیل شدن	devenir
باز کردن	ouvrir
تغییر دادن	changer
کار کردن	travailler
صدا کردن	appeler
بازی کردن	jouer



ترجمه به فارسی	فعل فرانسوی
انتخاب کردن	choisir
لمس کردن	toucher
دوست داشتن	aimer
استفاده کردن	utiliser
شمردن	compter
رسیدن	arriver
یاد گرفتن	apprendre
یادآوری کردن	se rappeler
تصمیم گرفتن	décider
موفق شدن	réussir
توضیح دادن	expliquer
فروختن	vendre
آماده کردن	préparer
خواندن	lire
به دست آوردن	obtenir
خدمت کردن	servir
دویدن	courir
شروع کردن	commencer
یاد گرفتن	apprendre
کشیدن	tirer
استفاده کردن	utiliser
درخواست کردن	demander
نوشتن	écrire
نشان دادن	montrer
صدا کردن	appeler
تصمیم گرفتن	décider
هدیه دادن	offrir
برنده شدن	gagner

ترجمه به فارسی	فعل فرانسوی
اجازه دادن	permettre
فهمیدن	comprendre
پاسخ دادن	répondre
تکرار کردن	répéter
آوردن	amener
انتظار کشیدن	attendre
آماده کردن	préparer
توصیف کردن	décrire
فرستادن	envoyer
ساختن	bâtir
بازگشتن	retourner
یادآوری کردن	rappeler
عمل کردن	agir
ظاهر شدن	apparaître
تبدیل شدن	devenir
به دست آوردن	obtenir
دریافت کردن	recevoir
لبخند زدن	sourire
نوشتن	écrire
پاسخ دادن	répondre
استفاده کردن	utiliser
احساس کردن	sentir
دنبال کردن	suivre
رانندگی کردن	conduire
هدیه دادن	offrir
معرفی کردن	présenter
فهمیدن	comprendre
عمل کردن	agir

ترجمه به فارسی	فعل فرانسوی
پیش رفتن	avancer
شنیدن	entendre
ترک کردن	partir
دریافت کردن	recevoir
لبخند زدن	sourire
بازی کردن	jouer
آماده کردن	préparer
رسیدن	arriver
توصیف کردن	décrire

## LES VERBES LES PLUS COURANTS EN FRANÇAIS

### 1

être :  
Je suis étudiant.

### 2

avoir :  
Tu as un livre.

### 3

faire :  
Il fait ses devoirs.

### 4

dire :  
Elle dit bonjour.

درس های رایگان زبان فرانسه

## مثال‌های کاربردی از افعال مشهور فرانسوی

در اینجا ۱۱۰ مثال ساده و کاربردی از افعال رایج فرانسوی به همراه ترجمه های فارسی آنها آورده شده



است. شما میتوانید این جملات را حفظ کنید تا معنی افعال را راحتتر به ذهن بسپارید :

همچنین بخوانید : [سلام، احوالپرسی و خداحافظی به زبان فرانسه \(کاملترین و ساده ترین آموزش\)](#)

1. être : Je suis étudiant. (هستم دانشجوی من)
2. avoir : Tu as un livre. (داری کتاب یک تو)
3. faire : Il fait ses devoirs. (دهدمی انجام را تکالیفش او)
4. dire : Elle dit bonjour. (سلام گویدمی او)
5. pouvoir : Nous pouvons partir. (برویم توانیم می ما)
6. aller : Vous allez à la plage. (رویدمی ساحل به شما)
7. voir : Ils voient un film. (بیندمی فیلم یک آنها)
8. savoir : Je sais la réponse. (دانم می را جواب من)
9. vouloir : Tu veux une pomme. (خواهی می سیب یک تو)
10. venir : Il vient chez moi. (آیدمی من خانه به او)
11. devoir : Elle doit travailler. (کند کار باید او)
12. prendre : Nous prenons le bus. (گیریم می اتوبوس ما)
13. trouver : Vous trouvez une solution. (کنیدمی پیدا حل راه یک شما)
14. donner : Ils donnent un cadeau. (دهندمی هدیه یک آنها)
15. parler : Je parle français. (کنم می صحبت فرانسه من)
16. aimer : Tu aimes les fleurs. (داری دوست را هاگل تو)
17. passer : Il passe son examen. (گذراندمی را امتحانش او)
18. mettre : Elle met la table. (چیندمی را میز او)
19. demander : Nous demandons de l'aide. (خواهیم می کمک ما)
20. tenir : Vous tenez la porte. (داریدمی نگه را در شما)
21. sembler : Ils semblent heureux. (آیندمی خوشحال نظر به آنها)
22. laisser : Je laisse un message. (گذارم می پیام یک من)
23. rester : Tu restes à la maison. (مانی می خانه در تو)
24. penser : Il pense à son avenir. (کندمی فکر اش آینده به او)
25. entendre : Elle entend de la musique. (شنودمی موسیقی او)



26. regarder : Nous regardons la télé. (کنیم می تماشا تلویزیون ما)
27. répondre : Vous répondez aux questions. (دهیدمی پاسخ سوالات به شما)
28. rendre : Ils rendent les livres. (گردانندبازمی را ها کتاب آنها)
29. connaître : Je connais cet endroit. (شناسمی را مکان این من)
30. apparaître : Tu apparais soudainement. (شوی می ظاهر ناگهان تو)
31. arriver : Il arrive demain. (رسدمی فردا او)
32. vivre : Elle vit à Paris. (کندمی زندگی پاریس در او)
33. continuer : Nous continuons à apprendre. (دهیم می ادامه یادگیری به ما)
34. porter : Vous portez un chapeau. (پوشیدمی کلاه یک شما)
35. entrer : Ils entrent dans la salle. (شوندمی سالن وارد آنها)
36. rappeler : Je me rappelle ce jour. (آیدمی یادم را روز آن من)
37. partir : Tu pars en voyage. (روی می سفر به تو)
38. sortir : Il sort avec ses amis. (رودمی بیرون دوستانش با او)
39. marcher : Elle marche dans le parc. (رودمی راه پارک در او)
40. monter : Nous montons les escaliers. (رویم می بالا را هاپله ما)
41. revenir : Vous revenez bientôt. (گردیدبازمی زودی به شما)
42. retourner : Ils retournent à la maison. (گردندبازمی خانه به آنها)
43. mourir : Il meurt jeune. (میردمی جوان او)
44. occuper : Elle occupe le poste. (کندمی اشغال را پست او)
45. devenir : Nous devenons amis. (شویم می دوست ما)
46. ouvrir : Vous ouvrez la porte. (کنیدمی باز را در شما)
47. changer : Ils changent de place. (کنندمی عوض را خود جای آنها)
48. travailler : Je travaille dur. (کنم می کار سخت من)
49. appeler : Tu appelles ta mère. (زنی می زنگ مادرت به تو)
50. jouer : Il joue au football. (کندمی بازی فوتبال او)
51. choisir : Elle choisit une robe. (کندمی انتخاب لباس یک او)
52. toucher : Nous touchons l'écran. (کنیم می لمس را صفحه ما)
53. aimer : Vous aimez la musique. (دارید دوست را موسیقی شما)
54. utiliser : Ils utilisent un ordinateur. (کنندمی استفاده کامپیوتر یک از آنها)



55. compter : Je compte jusqu'à dix. (شمرمی ده تا من)
56. arriver : Tu arrives en retard. (رسی می دیر تو)
57. apprendre : Il apprend vite. (گیردمی یاد سریع او)
58. se rappeler : Elle se rappelle de tout. (آوردمی یاد به را چیز همه او)
59. décider : Nous décidons de partir. (برویم گیریممی تصمیم ما)
60. réussir : Vous réussissez à l'examen. (شویدمی موفق امتحان در شما)
61. expliquer : Ils expliquent bien. (دهندمی توضیح خوب آنها)
62. vendre : Je vends ma voiture. (فروشمی را ماشینم من)
63. préparer : Tu prépares le dîner. (کنی می آماده را شام تو)
64. lire : Il lit un livre. (خواندمی کتاب یک او)
65. obtenir : Elle obtient un diplôme. (آوردمی دست به مدرک یک او)
66. servir : Nous servons les clients. (کنیممی خدمت مشتریان به ما)
67. courir : Vous courez vite. (دویدمی سریع شما)
68. commencer : Ils commencent le travail. (کنندمی شروع را کار آنها)
69. apprendre : J'apprends le français. (گیرممی یاد فرانسه من)
70. tirer : Tu tires la porte. (کشی می را در تو)
71. utiliser : Il utilise une clé. (کندمی استفاده کلید یک از او)
72. demander : Elle demande un conseil. (خواهدمی مشاوره یک او)
73. écrire : Nous écrivons une lettre. (نویسیممی نامه یک ما)
74. montrer : Vous montrez le chemin. (دهیدمی نشان را راه شما)
75. appeler : Ils appellent un taxi. (زنندمی زنگ تاکسی یک آنها)
76. décider : Je décide de partir. (بروم گیرممی تصمیم من)
77. offrir : Tu offres un cadeau. (دهی می هدیه یک تو)
78. gagner : Il gagne la course. (بردمی را مسابقه او)
79. permettre : Elle permet l'accès. (دهدمی دسترسی اجازه او)
80. comprendre : Nous comprenons la situation. (کنیممی درک را وضعیت ما)
81. répondre : Vous répondez rapidement. (دهیدمی پاسخ سریع شما)
82. répéter : Ils répètent la chanson. (کنندمی تکرار را آهنگ آنها)
83. amener : J'amène un ami. (آورممی دوست یک من)



- attendre : Tu attends le bus. (هستی اتوبوس منتظر تو) .84
- préparer : Il prépare le petit-déjeuner. (کندمی آماده را صبحانه او) .85
- décrire : Elle décrit la scène. (کندمی توصیف را صحنه او) .86
- envoyer : Nous envoyons un email. (فرستیم می ایمیل یک ما) .87
- bâtir : Vous bâtissez une maison. (سازیدمی خانه یک شما) .88
- retourner : Ils retournent au travail. (گردندبازمی کار به آنها) .89
- rappeler : Je me rappelle de toi. (آیدمی یادم را تو من) .90
- agir : Tu agis rapidement. (کنی می عمل سریع تو) .91
- apparaître : Il apparaît soudainement. (شودمی ظاهر ناگهان او) .92
- devenir : Elle devient médecin. (شودمی پزشک او) .93
- obtenir : Nous obtenons des résultats. (آوریم می دست به نتایج ما) .94
- recevoir : Vous recevez une lettre. (کنیدمی دریافت نامه یک شما) .95
- sourire : Ils sourient toujours. (زنندمی لبخند همیشه آنها) .96
- écrire : J'écris un poème. (نویسم می شعر یک من) .97
- répondre : Tu réponds correctement. (دهی می پاسخ درست تو) .98
- utiliser : Il utilise un dictionnaire. (کندمی استفاده دیکشنری یک از او) .99
- sentir : Elle sent le parfum. (کندمی بو را عطر او) .100
- suivre : Nous suivons les instructions. (کنیم می دنبال را دستورات ما) .101
- conduire : Vous conduisez bien. (کنیدمی رانندگی خوب شما) .102
- offrir : Ils offrent de l'aide. (دهندمی ارائه کمک آنها) .103
- présenter : Je présente mon ami. (کنم می معرفی را دوستم من) .104
- comprendre : Tu comprends vite. (فهمی می سریع تو) .105
- agir : Il agit calmement. (کندمی عمل آرام او) .106
- avancer : Elle avance prudemment. (رودمی پیش احتیاط با او) .107
- entendre : Nous entendons un bruit. (شنویم می صدا یک ما) .108
- partir : Vous partez demain. (رویدمی فردا شما) .109
- recevoir : Ils reçoivent des invités. (کنندمی دریافت را هامهمان آنها) .110



## افعال پرکاربرد زبان فرانسه برای مکالمه روزمره

افعال بالا از پرکاربردترین افعال زبان فرانسه هستند که به شما کمک می‌کنند کیفیت مکالمات خود را به سطح بالاتری برسانید. این افعال در گفتگوهای روزمره نقش اساسی دارند؛ کافی است آن‌ها را حفظ کنید، با هر کدام جمله بسازید و در مکالمات واقعی از آن‌ها استفاده کنید تا بیان شما به زبان فرانسه طبیعی‌تر و روان‌تر شود.

### ویدئو: افعال پرکاربرد در مکالمات زبان فرانسه

صرف فعل فرانسوی Prendre (گرفتن) پرکاربرد در مکالمات روزمره زبان فرانسه



[Watch this video on YouTube](#)

## سخن پایانی

امیدواریم این لیست از افعال پرکاربرد زبان فرانسه به شما در تقویت مکالمه و درک ساختار جمله کمک کرده باشد. برای آشنایی بیشتر با صرف افعال فرانسوی، از جمله افعال دسته اول، دوم و افعال نامنظم، پیشنهاد می‌کنیم درس‌های آموزشی مربوط به صرف فعل را در وبسایت گیشه مطالعه کنید.

اگر درباره آموزش زبان فرانسه یا کلاس‌های آنلاین سؤال دارید، می‌توانید از طریق بخش دیدگاه‌ها یا پشتیبانی سایت با ما در ارتباط باشید. همین حالا یادگیری خود را ادامه دهید و با [گیشه](#) یک گام دیگر به تسلط بر زبان فرانسه نزدیک‌تر شوید.

**دو تا درس بعدی رو از دست ندین:**



- [آموزش سوالی کردن جمله در زبان فرانسه](#)
- [۵۰ صفت پرکاربرد در زبان فرانسه](#)

[شروع اولین کلاس فرانسه با یک کلیک](#)

**به آموزشگاه گیشه سری بزنید:**

- [موزیک فرانسوی با ترجمه](#)
- [کلاس فرانسه با گیشه](#)
- [پکیج زبان فرانسه](#)
- [کلاس خصوصی فرانسه](#)
- [کلاس فرانسه برای کودکان](#)
- [خرید کتاب آموزش زبان فرانسه](#)
- [آموزش زبان فرانسه در تهران](#)
- [کلاس فرانسه در اصفهان](#)



## درباره آموزشگاه آنلاین زبان فرانسه گیشه

021-28424132	تلفن آموزشگاه:
0922-393-5595	پشتیبانی (بله، تلگرام، واتس‌آپ):
<a href="http://Guichetlearnfrench.com">Guichetlearnfrench.com</a>	وبسایت:
<a href="https://www.instagram.com/Learn_french_online">@Learn_french_online</a>	کانال تلگرام:
<a href="https://www.instagram.com/Learn_french_online">@Learn_french_online</a>	کانال بله:
<a href="https://www.youtube.com/channel/UCGuichetlearnfrench">@Guichetlearnfrench</a>	یوتیوب:
<a href="https://www.instagram.com/Learn_french_online">@Learn_french_online</a>	آپارات:



گیشه ؛ آموزشگاه تخصصی زبان فرانسه

[www.guichetlearnfrench.com](http://www.guichetlearnfrench.com)